

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di CHALLAND SAINT ANSELME – Ufficio Segreteria.

Esito di concorso pubblico.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione di un operatore qualificato aiuto cuoco/addetto alle pulizie – categoria B – posizione B1 – part-time presso il Comune, si è formata la graduatoria definitiva seguente:

Nominativo

- 1) ROUX Silvia
- 2) NICOLET Genny
- 3) BOVO Cinzia
- 4) GRANGE Elena
- 5) GUARATO Loretta
- 6) NICOLET Bruna
- 7) SELMI Cinzia
- 8) PRIOD Enrica

Il Segretario
PILATONE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 235

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto del bando di concorso unico pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto collaboratore (Operatore di polizia locale, Messo e Autista) – Categoria C Posizione C1 – a tempo pieno – ai sensi dell'art. 18 comma 2 della Legge 12 marzo 1999, n. 68.

IL SEGRETARIO GENERALE

rende noto

che la Comunità Montana Monte Cervino ha indetto un concorso unico pubblico, per esami, per l'assunzione a tem-

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de CHALLAND SAINT ANSELME – Secrétariat.

Résultat de sélection externe.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que la liste d'aptitude indiquée ci-après a été établie à l'issue de la sélection externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un opérateur qualifié – catégorie B – position B1:

Punteggio

- | |
|--------|
| 16,926 |
| 16,758 |
| 16,518 |
| 16,385 |
| 15,25 |
| 14,896 |
| 14,775 |
| 14,23 |

Le Secrétaire
Fabrizio PILATONE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 235

Communauté de montagne Mont-Cervin.

Extrait du concours unique externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Aide collaborateur (Agent de la police communale, Huissier notifiant et Chauffeur) – Catégorie C Position C1 – pour 36 heures hebdomadaires au sens de l'article 18, 2° alinéa de la loi n. 68 du 12 mars 1999.

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

donne avis

du fait que la Communauté de montagne Mont Cervin a lancé un concours unique externe, sur épreuves, pour le re-

po indeterminato di n° 1 Aiuto collaboratore (Operatore di polizia, Messo e Autista) – Categoria C Posizione C1 – a tempo pieno – ai sensi dell'art. 18 comma 2 della Legge 12 marzo 1999, n. 68.

Il vincitore del concorso verrà assunto dal Comune di CHÂTILLON.

La graduatoria sarà valida per 3 anni per la Comunità Montana Monte Cervino ed i Comuni di CHAMBAVE, CHAMOIS, CHÂTILLON, ÉMARÈSE, LA MAGDELEINE, SAINT-DENIS, SAINT-VINCENT, TORGNON, VALTOURNENCHE e VERRAYES, potrà essere utilizzata anche per ricoprire i posti a tempo parziale o a tempo determinato.

Titolo di studio: Diploma di istruzione secondaria di secondo grado.

Requisiti speciali: Possesso della patente D + CAP

Prova preliminare: Accertamento della lingua francese o italiana consistente in una prova scritta (compilazione di un test e redazione di un testo) ed in una prova orale (test collettivo di comprensione orale e esposizione di un testo). L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

I candidati potranno trovare le guide relative alle modalità di svolgimento delle prove di accertamento della conoscenza delle lingue italiana e francese sul 2° Supplemento ordinario del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 49 del 12.11.2002.

PROVE D'ESAME:

A) *Prova scritta:*

- legge-quadro sull'ordinamento della polizia municipale
- norme in materia di polizia locale (Legge regionale 19 maggio 2005 n. 11 «Nuova disciplina polizia locale»)
- nuovo codice della strada
- regolamento di esecuzione e di attuazione del nuovo codice della strada
- diritto di procedura civile: notifiche, esecuzioni
- nozioni sulle norme in materia di polizia giudiziaria, commerciale, amministrativa ed edilizia.

B) *Prova teorico-pratica:*

- guida scuolabus e/o mezzi speciali.

C) *Prova orale:*

crutamente, sous contrat à durée indéterminée, d'un Aide collaborateur (Agent de la police communale, Huissier notifiant et Chauffeur) – Catégorie C Position C1 – pour 36 heures hebdomadaires, au sens de l'article 18, 2° alinéa de la loi n. 68 du 12 mars 1999.

Le lauréat du concours sera engagé par la Commune de CHÂTILLON.

La liste d'aptitude sera valable pendant trois ans et pourra être utilisée par la Communauté de montagne Mont Cervin et par les communes de CHAMBAVE, CHAMOIS, CHÂTILLON, ÉMARÈSE, LA MAGDELEINE, SAINT-DENIS, SAINT-VINCENT, TORGNON, VALTOURNENCHE et VERRAYES également pour pourvoir les postes à temps partiel ou à temps déterminé.

Titres d'études requis : Diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

Conditions spéciales : Possession du permis de conduire catégorie D publique et CAP.

Épreuve préliminaire : Vérification de la connaissance de la langue française/italienne, qui consiste en une épreuve écrite (compilation d'un test et rédaction d'un texte) et en une épreuve orale (test collectif de compréhension orale et exposition d'un texte). La vérification de la langue française/italienne est réputée satisfaisante si le candidat obtient dans chaque épreuve, écrite et orale, une note d'au moins 6/10.

Les candidats pourront trouver les guides relativement aux modalités de développement des épreuves de vérification de la connaissance des langues française et italienne sur le 2^{ème} Supplément ordinaire du Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 49 du 12 novembre 2002.

ÉPREUVES D'EXAMEN:

A) *Épreuve écrite :*

- loi-cadre sur l'organisation de la police locale
- dispositions en matière de police locale (loi régionale du 19 mai 2005 n. 11 «Nouvelle discipline en matière de police locale»)
- nouveau code de la route
- règlement d'application du nouveau code de la route
- droit de procédure civil: notifications, exécutions
- notions sur les dispositions en matière de police judiciaire, commerciale, administrative et de construction.

B) *Épreuve théorico-pratique :*

- conduite de bus scolaire et/ou des véhicules spéciaux;

C) *Épreuve orale :*

- argomenti della prova scritta
- nozioni sulle modifiche al sistema penale
- nozioni sull'ordinamento comunale e delle Comunità Montane nella Regione Autonoma Valle d'Aosta
- codice di comportamento del pubblico dipendente.

Almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di partecipazione.

Scadenza presentazione domande: Entro 30 giorni dalla pubblicazione del relativo bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta.

La domanda dovrà essere redatta come da fac-simile qui allegato sotto la lettera A).

Il bando di concorso integrale potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso la Comunità Montana Monte Cervino, con sede a CHÂTILLON in via Martiri della Libertà n. 3 (Tel.: 0166569711).

Châtillon, 5 settembre 2006.

Il Segretario Generale
DEMARIE

ALLEGATO A)

FAC-SIMILE DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO UNICO PUBBLICO, da redigere (in carta semplice) con i propri dati personali.

Al Sig. Presidente
della Comunità Montana Monte Cervino
Via Martiri della Libertà, 3
11024 CHÂTILLON AO

Il/La sottoscritto/a _____ nato/a
a _____ il _____ codice fiscale
_____ e residente a _____ in via
_____, domiciliato a _____
_____ in via _____
_____ (tel. n. _____)

CHIEDE

di essere ammesso/a al concorso unico pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto collaboratore (Operatore di polizia locale, Messo e Autista) – Categoria C Posizione C1 – a 36 ore settimanali – ai sensi dell'art. 18 comma 2 della Legge 12 marzo 1999, n. 68.

- matières de l'épreuve écrite
- notions sur les modifications au système pénal
- notions sur l'ordre juridique des Communes et des Communautés de montagne dans la Région autonome Vallée d'Aoste
- code de conduite du fonctionnaire.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la matière de son choix.

Délai de présentation des dossiers de candidature : avant le trentième jour qui suit la date de publication de l'extrait du concours sur le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature devra être rédigé selon le fac-simile ci joint sous la lettre A).

L'avis du concours intégral est à la disposition de tous les intéressés près des bureaux de la Communauté de montagne Mont Cervin, avec son siège à CHÂTILLON en rue Martiri della Libertà n° 3 (Tél.: 0166569711).

Fait à Châtillon, le 5 septembre 2006.

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

ANNEXE A)

FAC-SIMILÉ DE L'ACTE DE CANDIDATURE AU CONCOURS UNIQUE PUBLIQUE, (sur papier libre) à remplir avec les données personnelles du candidat.

M. le Président de la Communauté de
Montagne Mont Cervin
Rue Martiri della Libertà, 3
11024 CHÂTILLON (AO)

Je soussigné(e) _____,
né(e) le _____, à _____,
code fiscal _____ et résident(e) à
_____, rue/hameau _____
_____ n° _____, domicilié à _____
_____, rue/hameau _____
_____ n° _____, tél. _____.

DEMANDE

à être admis(e) à participer au concours unique externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Aide collaborateur (Agent de la police communale, Huissier notifiant et Chauffeur) – Catégorie C Position C1 – pour 36 heures hebdomadaires au sens de l'article 18, 2 alinéa de la loi n. 68 du 12 mars 1999.

A tal fine dichiara, consapevole delle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000, in caso di dichiarazione falsa o mendace:

1. di essere cittadino_ di uno degli Stati membri dell'Unione Europea _____;
2. di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____ ovvero di non essere iscritto o di essere stato cancellato per i seguenti motivi _____;
3. di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso, ovvero di avere riportato le seguenti condanne penali _____;
4. di essere in possesso del seguente titolo di studio: _____ conseguito presso _____ (indirizzo) il _____ con la votazione di _____;
5. di essere orfano ovvero coniuge superstite di coloro che siano deceduti per causa di lavoro, di guerra, o di servizio, ovvero in conseguenza dell'aggravarsi dell'invalidità riportata per tali cause;

oppure di essere coniuge o figlio di soggetti riconosciuti grandi invalidi per causa di guerra, di servizio e di lavoro;

oppure di essere profugo italiano rimpatriato;
6. di essere in possesso della patente D + CAP;
7. di essere a conoscenza della lingua francese;
8. (per i cittadini non italiani) di essere a conoscenza della lingua italiana;
9. (per i soli candidati di sesso maschile) che per quanto riguarda gli obblighi militari la posizione è la seguente _____ (milite assolto, milite esente, in attesa di chiamata, rinviato per motivi di studio, in servizio presso _____);
10. di non essere stat_ destituit_ o dispensat_ dall'impiego stesso presso una Pubblica Amministrazione e di non essere stat_ dichiarato decaduto dall'impiego, per aver conseguito l'impiego mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile;
11. (eventuale) le cause di risoluzione di precedenti rapporti di lavoro pubblico e privato sono le seguenti: _____;
12. di essere fisicamente idoneo/a all'impiego;
13. (eventuale) di essere in possesso dei seguenti titoli che danno luogo a preferenza in caso di parità di merito: _____;

À cet effet, je déclare sur l'honneur, conscient des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du D.P.R. n° 445/2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères:

- 1) être citoyen(ne) de l'un des États membres de l'Union européenne _____;
- 2) être inscrit(e) sur les listes électorales de la Commune de _____ ou bien ne pas être inscrit(e) ou en avoir été radié(e) pour les motifs suivants: _____;
- 3) ne pas avoir subi de condamnations pénales et ne pas avoir d'actions pénales en cours ou bien avoir subi les condamnations pénales suivantes: _____;
- 4) justifier du titre d'étude suivant: _____ obtenu auprès de _____ (adresse) le _____ avec l'appréciation de _____;
- 5) D'être orphelin/e ou conjoint/e d'une personne étant décédée pour des raisons de travail, de guerre, ou de service rendu, ou à cause d'une invalidité accrue par les mêmes causes,

ou bien d'être conjoint/e ou fils/fille de personnes reconnues comme grands invalides de guerre, du travail, de service rendu,

ou bien d'être réfugiés italiens repatriés.
- 6) justifier du permis de conduire du type D publique et CAP;
- 7) connaître la langue française;
- 8) (pour les citoyens pas italiens) connaître la langue italienne;
- 9) (uniquement pour les candidats du sexe masculin) en ce qui concerne les obligations militaires, ma position est la suivante: _____ (service militaire déjà effectué, exempté du service militaire, dans l'attente de l'appel, appel reporté pour raisons d'études, en service auprès de _____);
- 10) ne jamais avoir été ni destitué_ ni licencié_ d'un emploi auprès d'une Administration publique et ne jamais avoir été déclaré_ démissionnaire d'office d'un emploi de l'Etat, pour avoir obtenu ce poste au moyen de pièces fausses ou entachées d'irregularité absolue;
- 11) (eventuellement) les causes de résolution des précédents contrats de travail publics ou privés sont les suivantes _____;
- 12) remplir les conditions d'aptitude physique requises;
- 13) (eventuellement) être en possession des titres suivants attribuant un droit de préférence ou de priorité à égalité de mérite: _____;

14. di voler ricevere tutte le comunicazioni inerenti il concorso presso il seguente indirizzo: _____

_____, con l'impegno a far conoscere tempestivamente eventuali successive variazioni dello stesso;

15. (per i candidati portatori di handicap) di necessitare per l'espletamento delle prove concorsuali del seguente ausilio e tempi aggiuntivi _____;

16. di voler sostenere le prove del concorso in lingua (italiana o francese) _____;

17. di voler discutere in lingua diversa da quella sopraindicata la seguente materia orale: _____;

18. (eventuale) di richiedere l'esonero dall'accertamento della lingua francese e/o italiana indicando in quale occasione è già stata sostenuta la prova presso la Comunità Montana Monte Cervino con esito positivo (anno di conseguimento e relativa valutazione): _____;

oppure di richiedere l'esonero dall'accertamento della lingua francese in quanto ha conseguito il diploma di maturità in una scuola della Valle d'Aosta nell'anno scolastico 1998/99 riportando la seguente valutazione: _____;

19. (eventuale) di voler risostenere la prova di accertamento della conoscenza della lingua francese e/o italiana già superata con esito positivo presso la Comunità Montana Monte Cervino;

oppure di voler risostenere la prova di accertamento della lingua francese già superata per aver conseguito il diploma di maturità in una scuola della Valle d'Aosta nell'anno scolastico 1998/99;

20. (eventuale) di richiedere l'esonero dall'accertamento della lingua francese o italiana in quanto portatore di handicap psichico o sensoriale, associato a massicce difficoltà di eloquio, di comunicazione e di comprensione del linguaggio verbale o scritto (art. 4 della Legge 5 febbraio 1992, n. 104);

21. di autorizzare la Comunità Montana Monte Cervino al trattamento dei dati personali secondo la normativa vigente (D.Lgs. n. 196/2003).

_____, _____

Firma

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 236

14) demander que toutes communications inhérentes le concours soient envoyées à l'adresse suivante: _____

_____ et s'engager à faire connaître dans les plus brefs délais tout changement d'adresse;

15) (pour les candidats handicapés) avoir besoin, pour les épreuves du concours, des aides et des temps supplémentaires indiquées ci-après _____;

16) souhaiter passer les épreuves du concours en _____ (italien ou français);

17) souhaiter passer l'épreuve orale relative à la matière indiquée ci-après dans la langue autre que celle susmentionnée: _____;

18) (éventuellement) d'être dispensé/e de l'examen pour la connaissance de la langue française et/ou italienne, indiquant en quelle occasion la vérification a été soutenue positivement près de la Communauté de Montagne Mont Cervin (date et appréciation y afférentes): _____;

ou bien d'être dispensé/e de l'épreuve de vérification de la connaissance du français, ayant obtenu un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré dans une école de la Vallée d'Aoste au cours de l'année scolaire 1998/99, avec l'appréciation suivante: _____;

19) (éventuellement) de bien vouloir soutenir à nouveau l'examen pour la connaissance de la langue française et/ou italienne avec appréciation positive près de la Communauté de montagne Mont Cervin);

ou bien de vouloir soutenir à nouveau l'examen pour la connaissance de la langue française ayant obtenu un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré dans une école de la Vallée d'Aoste au cours de l'année scolaire 1998/99;

20) (éventuellement) d'être dispensé/e de l'examen pour la connaissance de la langue française ou italienne en tant que personne victime d'un handicap psychique ou sensoriel associé à de graves troubles de l'élocution, de la communication et de la compréhension du langage verbal ou écrit (art. 4 de la loi n° 104 du 5 février 1992);

21) autoriser la Communauté de montagne Mont Cervin à traiter les informations nominatives qui me concernent, au sens du Décret législatif n° 196/2003.

_____, le _____

signature

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 236

Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 44 posti di collaboratore professionale sanitario – infermiere (personale infermieristico), cat. D, approvata con deliberazione del Direttore generale 16 agosto 2006, n. 1551.

È approvata la seguente graduatoria di merito formulata dalla Commissione esaminatrice:

N. Cognome	Nome	Punti su 100
1 ^a TRAPANI	Alessia	56,758
2 ^o BARAILLER	Valter	55,548
3 ^a BELLON	Federica	55,000
4 ^o BARBUTO	Michele	50,666

dichiarando nel contempo tutti i candidati vincitori del concorso pubblico di cui trattasi.

Il Direttore Generale
RICCARDI

N. 237

ANNUNZI LEGALI

Comune di LILLIANES.

Estratto bando di pubblico concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicoli con conducente.

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

Che il Comune di LILLIANES ha indetto un pubblico concorso, per soli titoli, per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicoli con conducente.

Gli interessati dovranno inoltrare apposita domanda, in carta legale, indirizzata al Comune di LILLIANES, che dovrà pervenire entro le ore 12,00 del giorno 13.10.2006.

Le domande pervenute oltre tale termine non saranno prese in considerazione.

Il punteggio per ogni candidato è costituito dalla somma dei punteggi attribuiti ai diversi titoli posseduti.

Nel caso di assegnazione dell'autorizzazione il titolare deve obbligatoriamente iniziare il servizio entro 120 giorni

Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de quarante-quatre collaborateurs professionnels sanitaires – infirmiers (personnel infirmier, cat. D), approuvée par la délibération du directeur général n° 1551 du 16 août 2006.

La liste d'aptitude ci-après, dressée par le jury, est approuvée :

Rang	Nom	Prénom	Points/100
1 ^{re}	TRAPANI	Alessia	56,758
2 ^e	BARAILLER	Valter	55,548
3 ^e	BELLON	Federica	55,000
4 ^e	BARBUTO	Michele	50,666

Tous les candidats figurant dans la liste ci-dessus sont déclarés lauréats du concours en question.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

N° 237

ANNONCES LÉGALES

Commune de LILLIANES.

Extrait d'un avis de concours en vue de la délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

du fait que la Commune de LILLIANES a lancé un concours, sur titres, en vue de la délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

Les actes de candidatures, rédigés sur papier timbré, doivent parvenir au bureau de l'enregistrement de la Commune de LILLIANES au plus tard le jour vendredi 13 octobre 2006, 12 heures.

Les actes de candidatures parvenus après ladite date ne sont pas pris en compte.

La note finale équivaut à la somme des points attribués à chacun des éléments déclarés par le candidat.

Les titulaires des autorisations délivrées au sens du présent avis doivent obligatoirement commencer le service en

dal rilascio del titolo.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi alla Segreteria del Comune di LILLIANES (Tel. 0125/832110-832281).

Lillianes, 31 agosto 2006.

Il Segretario comunale
Rey

N. 238 A pagamento.

Comune di VALTOURNENCHE.

Estratto bando di gara. Procedura ad evidenza pubblica per l'affidamento del Servizio di Tesoreria – Periodo 01.01.2007-31.12.2011.

Criterio di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa.

Requisiti di partecipazione: di ordine generale di cui all'art. 38 D.Lgs 163/2006; idoneità allo svolgimento del Servizio ai sensi del D.Lgs 385/ 1993; esperienza nel triennio precedente la pubblicazione del bando, possesso di uno sportello di Tesoreria in zona Capoluogo prima della stipula della convenzione.

Termine di presentazione: le offerte dovranno pervenire presso l'Ufficio protocollo del Comune – Piazza della Chiesa, 1 – 11028 VALTOURNENCHE entro le ore 12,00 del 20.09.2006. L'avvio delle procedure di gara avrà luogo il 20.09.2006 alle ore 15,00 presso la sede del Comune. Le modalità di espletamento del servizio sono contenute nel capitolato speciale.

Il bando è pubblicato su B.U.R., G.U.R.I, siti Internet comune (www.comune.valtournenche.ao.it) Regione (www.regione.vda.it) Ministero delle Infrastrutture (www.infrastrutturetrasporti.it) e Albo Pretorio comunale.

Valtournenche, 21 agosto 2006.

Il Responsabile
del Procedimento
GASPARD

N. 239 A pagamento.

Comune di VALTOURNENCHE.

Estratto bando a procedura aperta. Procedura aperta in tornata di gara per il servizio di sgombero neve. Procedura aperta in tornata di gara per il servizio di

question dans un délai de 120 jours de la date de délivrance desdites autorisations.

Les intéressés souhaitant obtenir des renseignements complémentaires peuvent s'adresser au secrétariat de la Commune de LILLIANES (tél. 0125/832110-832281)

Fait à Lillianes, le 31 août 2006.

Le secrétaire,
René REY

N° 238 Payant.

Commune de VALTOURNENCHE.

Extrait d'avis d'appel d'offres ouvert. Appel d'offres ouvert en vue de l'attribution du service de trésorerie au titre de la période 1^{er} janvier 2007/31 décembre 2011.

Critère d'adjudication du marché : offre économiquement la plus avantageuse.

Conditions requises : conditions générales visées à l'art. 38 du décret législatif n° 163/2006 ; aptitude à la fourniture du service en cause au sens du décret législatif n° 385/1993 ; expérience acquise au cours des trois années précédant la publication du présent avis ; ouverture d'un guichet de trésorerie au Chef-lieu de la Commune avant la date de passation de la convention.

Délai de dépôt des offres : les offres doivent parvenir au plus tard le 20 septembre 2006, 12 h, à la maison communale de VALTOURNENCHE, 1, place de l'Église. Les procédures de passation du marché débiteront le 20 septembre 2006, 15 h, à la maison communale. Les modalités de fourniture du service sont indiquées dans le cahier des charges spéciales.

L'avis d'appel d'offres est publié au Bulletin officiel de la Région, au Journal officiel de la République italienne, sur les sites Internet de l'administration communale (www.comune.valtournenche.ao.it), de la Région (www.regione.vda.it) et du Ministère des infrastructures (www.infrastrutturetrasporti.it), ainsi qu'au tableau d'affichage de la Commune de VALTOURNENCHE.

Fait à Valtournenche, le 21 août 2006.

Le responsable
de la procédure,
Palmira GASPARD

N° 239 Payant.

Commune de VALTOURNENCHE.

Extrait d'avis d'appel d'offres ouvert. Marchés distincts en vue de l'attribution du service de déneigement – Lots A – B Breuil-Cervinia – Lots A – B VALTOURNEN-

sgombero neve Lotti A-B Breuil-Cervinia – Lotti A – B VALTOURNENCHE Anni 2006/2007 – 2007/2008 – 2008/2009 (rinnovabile per gli anni 2009/2010 – 2010/2011 ai sensi dell'art. 7. c. 2, lett. f) del D.Lgs. 157/951.

Importo a base di gara: € 1.580.000,00.

Contratto a corpo e a misura.

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso, art. 82 D.Lgs. 163/2006. Esclusione automatica offerte anomale. Non sono ammesse offerte in aumento.

Requisiti di partecipazione: di ordine generale di cui all'art. 38 del Decreto legislativo n. 163/2006; iscrizione alla CC.IAA. per attività coerente al servizio in oggetto; possesso dei requisiti di capacità economica e finanziaria e capacità tecnica e finanziaria di cui al punto 3) del Disciplinare di gara.

Le offerte, corredate dei relativi documenti da allegare, dovranno pervenire entro le ore 12,00 del 27.09.2006 nella sede del Comune di VALTOURNENCHE. L'avvio delle procedure di gara avrà luogo il 27.09.2006 alle ore 14,00.

I documenti da allegare all'offerta e le modalità sono elencati nel bando di gara e nel disciplinare di gara. Il bando è pubblicato alla G.U.C.E., G.U.R.I., sito Internet dell'Amministrazione comunale (www.comune.valtournenche.ao.it), sito Internet della Regione (www.regione.vda.it) e Albo Pretorio Comunale.

Valtournenche, 16 agosto 2006.

Il Responsabile
del Procedimento
BENZO

N. 240 A pagamento.

CHE, Saisons 2006/2007, 2007/2008 et 2008/2009 (contrat renouvelable au titre des saisons 2009/2010 et 2010/2011 au sens de la lettre f) du deuxième alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 157/1995).

Mise à prix : 1 580 000,00 €. Prestations forfaitaires et à l'unité.

Critère d'adjudication du marché : au prix le plus bas, au sens de l'art. 82 du décret législatif n° 163/2006. Exclusion automatique des offres irrégulières. Les offres à la hausse ne sont pas admises.

Conditions requises : conditions générales visées à l'art. 38 du décret législatif n° 163/2006 ; immatriculation à la CCIAA au titre d'activités cohérentes avec le service faisant l'objet du marché ; capacité économique et financière et capacité technique et financière visées au point 3 du règlement de participation.

Les offres assorties de la documentation requise doivent parvenir au plus tard le 27 septembre 2006, 12 h, à la maison communale de VALTOURNENCHE. Les procédures de passation du marché débiteront le 27 septembre 2006, 14 h.

La documentation à annexer à la soumission et les modalités y afférentes sont indiquées dans l'avis d'appel d'offres et dans le règlement de participation au marché. L'avis d'appel d'offres est publié au Journal officiel des Communautés européennes, au Journal officiel de la République italienne, sur le site Internet de l'administration communale (www.comune.valtournenche.ao.it), sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it) et au tableau d'affichage de la Commune de VALTOURNENCHE.

Fait à Valtournenche, le 16 août 2006.

Le responsable
de la procédure,
Cristina BENZO

N° 240 Payant.